

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 1 *

"Περί περιορισμού των ωρών εργασίας εν ταις βιομηχανικαίς επιχειρήσεσιν εις 8 καθ'ημέραν και 48 καθ'έβδομάδα"

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, Κληθείσα εν Ουασινγκτόνι υπό της Κυβερνήσεως των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής την 29ην Οκτωβρίου 1919.

Αφού αποφάσισε να αποδεχθή διαφόρους προτάσεις σχετιζομένας προς την εφαρμογήν της αρχής της οκταώρου καθ' ημέραν και της τεσσαρακονταοκταώρου καθ' εβδομάδα εργασίας, ήτις είναι αναγεγραμμένη προς συζήτησιν εις το α' θέμα της ημερησίας διατάξεως της εν Ουασινγκτόνι συνόδου της συνδιασκέψεως, και

Αφού απεφάσισεν όπως αι προτάσεις αύται διατυπωθούν υπό μορφήν διεθνούς συμβάσεως.

Αποδέχεται, την επομένην σύμβασιν προς επικύρωσιν παρά των Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, συμφώνως προς τας διατάξεις του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ήτις αποκαλείται Σύμβασις περί διάρκειας της εργασίας (εν τη βιομηχανία), 1919.

Άρθρον 1.

- 1 Υπό την έποψιν της εφαρμογής της παρούσης συμβάσεως, θεωρούνται βιομηχανικάί επιχειρήσεις ιδίως:
- α) Τα μεταλλεία, λατομεία και αι πάσης φύσεως εξορυκτικάί βιομηχανίαί.
 - β) Αι βιομηχανίαί εν αις κατασκευάζονται πρόιόντα, μεταβάλλονται, καθαρίζονται, επισκευάζονται, διακοσμούνται, αποτελειούνται, προετοιμάζονται δια την πώλησιν, ή εν αις αι ύλαι υφίστανται μεταβολήν, περιλαμβανομένης της κατασκευής πλοίων, των βιομηχανιών αποσυνθέσεως υλικού και της παραγωγής, μετατροπής, και διαβίβασεως κινητηρίου εν γένει δυνάμεως και του ηλεκτρισμού.
 - γ) Η κατασκευή, ανοικοδόμησις, συντήρησις, επισκευή, τροποποίησις ή κατεδάφισις παντός οικοδομήματος και κτίσματος, σιδηροδρόμων, τροχιοδρόμων, λιμένων, δεξαμενών, προβλήτων, διωρύγων, εγκαταστάσεων εσωτερικής συγκοινωνίας, δι' ύδατος, οδών, σηράγγων, γεφυρών, οδογεφυρών, συλλεκτήρων υπονόμων και κοινών φρεάτων, τηλεγραφικών και τηλεφωνικών εγκαταστάσεων, εργοστασίων φωταερίου, διανομής ύδατος, ή άλλων οικοδομικών εργασιών, ως και αι προπαρασκευαστικάί των ανωτέρω εργασιών, εργασίαί.
 - δ) Η μεταφορά προσώπων και εμπορευμάτων δι' οδών, σιδηροδρόμων ή ύδατος, περιλαμβανομένης και της αποθηκείσεως εμπορευμάτων εις τας λιμεναποθήκας, τους λιμένας, αποβάθρας, και αποθήκας διαμετακομίσεως, εξαιρουμένης της δια χειρός μεταφοράς.
2. Αι σχετικάί προς την μεταφοράν δια θαλάσσης και δι' εσωτερικών πλοίων οδών

Η Διεθνής Σύμβαση Εργασίας 1 κυρώθηκε από την Ελλάδα με το Ν.2269/20 (ΦΕΚ 145/Α/19-11 -20) και παρατίθεται με τη γλωσσική μορφή που έχει στον κυρωτικό νόμο.

διατάξεις θέλουν καθορισθή υπό συνδιασκέψεως ειδικής δια την εργασίαν των ναυτιλλομένων.

3. Αι αρμόδιαι αρχαί εκάστης χώρας θέλουσι καθορίσει τα διακριτικά όρια μεταξύ της βιομηχανίας αφ' ενός και του εμπορίου και της γεωργίας αφ' ετέρου.

Άρθρον 2.

Εις πάσας τας οιουδήποτε είδους βιομηχανικάς εργασίας, δημοσίας ή ιδιωτικάς, ως και εις τα παραρτήματα αυτών, εξαιρέσει εκείνων εις ας απασχολούνται μέλη μόνον μιας και της αυτής οικογενείας, η διάρκεια της εργασίας του προσωπικού δεν δύναται να υπερβαίνη 8 ώρας ημερησίως και 48 ώρας καθ' εβδομάδα, πλην των κάτωθι εξαιρέσεων:

α) Αι διατάξεις της παρούσης συμβάσεως δεν εφαρμόζονται επί προσώπων κατεχόντων θέσιν εποπτείας ή διευθύνσεως ή θέσιν εμπιστευτικών. β) Οσάκις επί τη βάσει νόμου ή κατά συνήθειαν ή δια συμφωνίας μεταξύ των οργανώσεων εργοδοτών ή εργατών (ή, ελλείψει τοιούτων οργανώσεων, μεταξύ των αντιπροσώπων εργοδοτών και εργατών), η διάρκεια της εργασίας μιας ή πλειόνων ημερών της εβδομάδος είναι κατωτέρα των οκτώ ωρών, δύναται, δια πράξεως της αρμοδίας αρχής ή δια συμφωνίας μεταξύ των μνησθεισών οργανώσεων ή αντιπροσωπειών των ενδιαφερομένων, να επιτραπή υπέρβασις του ορίου των οκτώ ωρών κατά τας λοιπάς ημέρας της εβδομάδος. Η εν τη παρούση παραγράφω προβλεπομένη υπέρβασις ουδέποτε δύναται να υπερβή την μίαν ώραν καθ' ημέραν. γ) Οσάκις το προσωπικόν εργάζεται κατ' εναλλαγήν (βορρβδ), η διάρκεια της εργασίας δύναται να παραταθή πέραν των οκτώ ωρών καθ' ημέραν και των τεσσαράκοντα οκτώ ωρών καθ' εβδομάδα, υπό τον όρον όπως ο μέσος όρος των ωρών της εργασίας, υπολογιζόμενος επί περιόδου τριών τουλάχιστον εβδομάδων, μη υπερβαίνη οκτώ ώρας καθ' ημέραν και τεσσαράκοντα οκτώ καθ' εβδομάδα.

Άρθρον 3.

Υπέρβασις του εν άρθρ. 2 ορίου των εργασίμων ωρών επιτρέπεται εις περίπτωσιν δυστυχήματος επελθόντος ή επικειμένου ή εις περίπτωσιν επειγούσης εργασίας, εκτελεσθησομένης δια μηχανών ή εργαλείων ή εις περίπτωσιν ανωτέρας βίας, μόνο όμως καθ' ό μέτρον αναγκαίοί τούτο ίνα αποτραπή σοβαρά βλάβη εις την τακτικήν πορείαν της εργασίας.

Άρθρον 4.

Του κατά το άρθρ. 2 ορίου των εργασίμων ωρών επιτρέπεται υπέρβασις εις τας εργασίας ών η συνεχής λειτουργία, ως εκ της φύσεως αυτών, πρέπει να εξασφαλίζηται δια διαδοχικών εναλλαγών προσωπικού, υπό τον όρον όπως αι ώραι της εργασίας μη υπερβαίνουσι κατά μέσον όρον τας 56 καθ' εβδομάδα. Το σύστημα τούτο ουδαμώς θίγει τας ημέρας αδείας, αίτινες χορηγούνται εις τους εργαζομένους κατά τον εγχώριον νόμον ως αντιστάθμισμα της εβδομαδιαίας αναπαύσεως.

Άρθρον 5. 1. Οσάκις εις εξαιρετικάς

περιπτώσεις τα εν άρθρ. 2 καθορισθέντα όρια ήθελον ανα-

γνωριστή ως ανεφάρμοστα, αλλά μόνον δια τας περιπτώσεις ταύτας, δύναται, δια συμφωνίας μεταξύ των οργανώσεων εργατών και εργοδοτών και εφ' όσον η Κυβέρνησις, προς ην αύται δέον να ανακοινωθούν, περιβάλλη αυτάς με ισχύν κανονισμού, να καθορισθή επί τη βάσει περιόδου μικροτέρας, πίναξ της ημερησίας διαρκείας της εργασίας.

2. Ο μέσος όρος της εργασίας, υπολογιζόμενος επί του εν τω πίνακι αριθμού των εβδομάδων, δεν δύναται εν ουδεμίᾳ περιπτώσει να υπερβῆ τας 48 ώρας καθ' εβδομάδα.

Άρθρον 6.

1. Δια κανονισμών, εκδιδομένων υπό της αρμοδίας αρχῆς καθορισθήσονται κατά βιομηχανίαν ἢ κατ' ἐπάγγελμα :
 - α) παρεκκλίσεις διαρκείας, αἰτίνες θέλουν επιτραπή δια τας προπαρασκευαστικὰς ἢ συμπληρωματικὰς εργασίας, αἰτίνες αναγκαιῶς εκτελοῦνται ἔξω του δια την γενικὴν εργασία της επιχειρήσεως ὀρισμένου ὀρίου, ἢ δι' ὀρισμένας κατηγορίας προσώπων, ὧν η εργασία εἶναι ἰδιαζόντως διαλείπουσα.
 - β) προσωριναὶ παρεκκλίσεις αἰτίνες θέλουν επιτραπή εἰς τας επιχειρήσεις προς αντιμετώπισιν ἐξαιρετικῆς συσσωρεύσεως εργασίας.
2. Οἱ κανονισμοὶ οὔτοι συντάσσονται μετὰ γνωμοδότησιν των ενδιαφερομένων εργοδοτῶν καὶ εργατικῶν ὀργανώσεων, ὅπου υφίστανται τοιαῦται. Οἱ κανονισμοὶ οὔτοι θέλουσι καθορίσει το μέγιστον ὄριον των προσθέτων ὡρῶν, αἰτίνες εἰς ἐκάστην περίπτωσιν δύναται να επιτραποῦν. Το δια τας προσθέτους ταύτας ὡρας αναλογούν ημερομίσθιον θα εἶναι ηυξημένον κατὰ 25% τουλάχιστον εν σχέσει προς το κανονικόν τοιοῦτον.

Άρθρον 7.

1. Ἐκάστη κυβέρνησις θέλει ανακοινώσει εἰς το Διεθνὲς Γραφεῖον Εργασίας :
 - α) Πίνακα των εργασιῶν αἰτίνες θεωροῦνται ὡς συνεχοῦς λειτουργίας, κατὰ την ἔννοιαν του άρθρου 4. β) Πλήρεις πληροφορίας περί της εφαρμογῆς των εν άρθρῳ 5 προβλεπομένων συμφωνιών. γ) Πλήρεις πληροφορίας περί των κατὰ το άρθρ. 6 εκδοθέντων κανονισμῶν καὶ της εφαρμογῆς αὐτῶν.
2. Το Διεθνὲς Γραφεῖον Εργασίας θέλει υποβάλλει κατ' ἔτος ἐκθεσιν ἐπὶ του ζητήματος τούτου εἰς την Γενικὴν Συνδιάσκεψιν της Διεθνούς Ὄργανώσεως της Εργασίας.

Άρθρον 8.

1. Προς διευκόλυνσιν της εφαρμογῆς των διατάξεων της παρούσης συμβάσεως, ἕκαστος εργοδότης οφείλει:
 - α) Να γνωστοποιήσῃ δι' ἀγγελιών τοιχοκολλομένων εἰς εμφανὲς μέρος του καταστήματος ἢ εἰς πάσαν ἄλλην κατάλληλον θέσιν ἢ καθ' οἰονδήποτε ἄλλον ὑπὸ της κυβερνήσεως ἐγκρινόμενον τρόπον, τὰ ὡρας ἐνάρξεως καὶ λήξεως της εργασίας, ἢ ὁσάκις η εργασία εκτελεῖται δι' ἐναλλασσομένων ὀμάδων προσωπικοῦ, τας ὡρας

της ενάρξεως και λήξεως της εργασίας εκάστης ομάδος. Αι ώραι καθορίζονται κατά τρόπον ώστε να μη υπερβαίνουν τα εν τη παρούση συμβάσει προβλεπόμενα όρια. Άπαξ γνωστοποιηθείσαι δεν τροποποιούνται αι ώραι ειμή κατά τρόπον και τύπον γνωστοποίησεως εγκρινόμενον υπό της κυβερνήσεως. β) Να γνωστοποιήση κατά τον αυτόν τρόπον τα διαρκούσης της εργασίας παρεχόμενα

διαλείμματα αναπαύσεως, άτινα δεν θεωρούνται ως αποτελούντα μέρος των ωρών εργασίας. γ) Να αναγράψη εις βιβλίον ειδικόν, τηρούμενον καθ' ον τρόπον ήθελεν ορίσει η

νομοθεσία εκάστης χώρας ή ειδικός κανονισμός της αρμοδίας αρχής, όλας τας πραγματοποιηθείσας κατά τα άρθρα 3 και 6 της παρούσης συμβάσεως προσθέτους ώρας εργασίας. 2. Η απασχόλησις προσώπων πέραν των κατά την παραγρ. α'

ορισθησομένων ωρών ή

διαρκουσών των κατά την παραγρ. β' ωρών αναπαύσεως θεωρείται παράνομος.

Άρθρον 9.

Η εφαρμογή της παρούσης συμβάσεως εν Ιαπωνία θέλει γίνει υπό τας κάτωθι τροποποιήσεις και επιφυλάξεις:

α') Ως βιομηχανικά επιχειρήσεις θεωρηθήσονται ίδια αι εν παραγρ. α' του άρθρου 1 απαριθμηθείσαι, αι εν παραγράφω β' του άρθρου 1 απαριθμηθείσαι, εφ' όσον απασχολούν τουλάχιστον 10 πρόσωπα, αι εν παραγρ. γ' του άρθρου 1 απαριθμηθείσαι, υπό την επιφύλαξιν ότι αύται περιλαμβάνονται εις την έννοιαν του "εργοστασίου", οριζομένην υπό της αρμοδίας αρχής, αι εν παραγρ. δ' του άρθρου 1 απαριθμηθείσαι βιομηχανίαι, πλην της μεταφοράς προσώπων ή πραγμάτων δι' οδών, της συσκευασίας εμπορευμάτων εν ταις αποθήκαις, προκυμαίαις, εις τους λιμένας, ως και της μεταφοράς δια χειρός, και, ασχέτως προς τον αριθμόν των απασχολουμένων προσώπων, εκείναι εκ των παραγρ. β' και γ' βιομηχανιών όσας η αρμοδία αρχή ήθελε καθορίσει ως πολύ επικινδύνους ή ανθυγιεινάς.

β') Η πραγματική διάρκεια της εργασίας παντός προσώπου έχοντος ηλικίαν 15 τουλάχιστον ετών και απασχολουμένου εις βιομηχανικήν επιχειρήσιν δημοσίαν ή ιδιωτικήν ή εις παραρτήματα αυτής δεν θέλει υπερβή τας 57 ώρας εβδομαδιαίως, πλην της βιομηχανίας της ακατεργάστου μετάξης, όπου το ανώτατον όριον της εργασίας δύναται να είναι 60 ώραι καθ' εβδομάδα.

γ') Η πραγματική διάρκεια της εργασίας εν ουδεμί περιπτώσει δύναται να υπερβαίνη τας 48 ώρας καθ' εβδομάδα δια τα ανήλικα κάτω των 15 ετών, τα απασχολούμενα εις βιομηχανικάς επιχειρήσεις δημοσίας ή ιδιωτικής ή εις τα παραρτήματα αυτών και δια τα πρόσωπα τα απασχολούμενα εις τας υπογείους εργασίας των μεταλλείων, ασχέτως ηλικίας.

δ') Ο περιορισμός των ωρών εργασίας δύναται να τροποποιηθή κατά τους όρους των άρθρων 2, 3, 4 και 5 της παρούσης συμβάσεως, χωρίς εν πάση περιπτώσει η αναλογία μεταξύ της διάρκειας της επιτρεπομένης υπερβάσεως και της διάρκειας της συνήθους εβδομάδος να δύναται να υπερβαίνη την εκ των διατάξεων των ειρημένων άρθρων προκύπτουσαν τοιαύτην.

ε') Εις πάντας τους εργάτας άνευ διακρίσεως κατηγοριών θα παραχωρήται εβδομαδιαίως προς ανάπαυσιν περίοδος 24 συνεχών ωρών.

- ζ') Αι διατάξεις της βιομηχανικής νομοθεσίας της Ιαπωνίας, αίτινες περιορίζουν την εφαρμογήν αυτής εις τας επιχειρήσεις εις ας απασχολούνται 15 ή πλέον πρόσωπα, θα τροποποιηθούν κατά τρόπον ώστε η νομοθεσία αυτή να εφαρμόζεται εφεξής εις επιχειρήσεις απασχολούσας 10 ή πλέον πρόσωπα.
- η') Αι διατάξεις των ανωτέρω παραγράφων του παρόντος άρθρου θέλουσι τεθή εν **ισχύϊ** το βραδύτερον την 1 Ιουλίου 1922. Πάντως αι διατάξεις του άρθρου 4, ως τροποποιούνται δια της παραγρ. δ' του παρόντος άρθρου, θέλουσι τεθή εν **ισχύϊ** το βραδύτερον την 1 Ιουλίου 1923.
- θ') το όριον των 15 ετών, το εν παρ. γ' του παρόντος άρθρου προβλεπόμενον, θέλει υψωθή εις 16 έτη το βραδύτερον την 1 Ιουλίου 1925.

Άρθρον 10.

Εις τας Βρεταννικάς Ινδίας η αρχή της εξηκονταώρου εβδομάδος θέλει γίνει δεκτή δι' όλους τους εργάτας τους απασχολουμένους εις ας βιομηχανίας εκτείνεται σήμερα η υπό της κυβερνήσεως των **Ινδιών** εφαρμοζομένη βιομηχανική νομοθεσία, ως και δια τὰ μεταλλεία και τας υπό της αρμοδίας αρχής καθορισθησομένας κατηγορίας των σιδηροδρομικών εργασιών. Πάσα τροποποίησις εις τα ανωτέρω καθορισθέντα όρια δεν δύναται να επιτραπή υπό της αρμοδίας αρχής ειμή μόνον συνωδά προς τας διατάξεις των άρθρων 6 και 7 της παρούσης συμβάσεως. Όσον αφορά τας λοιπάς διατάξεις, η παρούσα σύμβασις δεν θέλει εφαρμοσθή εις τας Ινδίας, δέον όμως εις προσεχή σύνοδον της Γενικής Συνδιασκέψεως να μελετηθή το ζήτημα του μείζονος περιορισμού των εργασίμων ωρών.

Άρθρον 11.

Αι διατάξεις της παρούσης συμβάσεως δεν εφαρμόζονται εν Κίνα, Περσία, και Σιάμ. Ουχ' ήττον το ζήτημα του περιορισμού των εργασίμων ωρών εις τας χώρας ταύτας θέλει ερευνηθή εις προσεχή σύνοδον της Γενικής Συνδιασκέψεως.

Άρθρον 12.

Όσον αφορά την εφαρμογήν της παρούσης συμβάσεως εν Ελλάδα, η κατά το άρθρον 19 διορία, αφ' ης άρχεται η ισχύς των διατάξεων τούτων, δύναται να μετατεθή μέχρι της 1ης Ιουλίου 1923 δια τας κάτωθι βιομηχανίας : 1) Εργοστάσια διθειούχου άνθρακος, 2) εργοστάσια οξέων, 3) βυρσοδευεία, 4) χαρτοποιεία, 5) τυπογραφεία, 6) πριονιστήρια, 7) αποθήκαι καπνού και καταστήματα επεξεργασίας αυτού, 8) υπαίθριοι μεταλλευτικά εργασία, 9) χυτήρια, 10) εργοστάσια ασβέστου, 11) βαφεία, 12) υελουργεία (φυσηταί), 13) εργοστάσια αεριόφωτος (θερμασταί), 14) φορτοεκφορτώσεις εμπορευμάτων. Η αυτή διορία δύναται να μετατεθή μέχρι της 1 Ιουλίου 1924 δια τας ακόλουθους βιομηχανίας:

- 1) Μηχανολογικά βιομηχανία. Μηχανουργεία, εργοστάσια χρηματοκιβωτίων και πλαστίγγων, κλινοποιεία, καρφοβελονοποιεία, εργοστάσια σκαγίων, σιδηρουργεία, χαλκουργεία και ορεχαλκουργεία, κασσιτερωτήρια, φανοποιεία, εργοστάσια υδραυλικών εγκαταστάσεων.
- 2) Οικοδομικά βιομηχανία. Ασβεστοποιεία, τσιμεντοποιεία, γυψοποιεία, πλινθοποιεία, κεραμοποιεία, και αγγειοπλαστεία, πλακοποιεία, μαρμαρογλυφεία και πριονιστήρια

- μαρμάρων, εργασία εκσκαφής και εργασία οικοδομής οικιών.
- 3) Κλωστικά και υφαντικά βιομηχανία. Κλωστήρια και υφαντήρια, πλην των βαφείων.
 - 4) Βιομηχανία ειδών διατροφής. Αλευρόμυλοι, αρτοποιεία και μακαρονοποιεία, οινοποιεία, οινοπνευματοποιεία και ποτοποιεία, ελαιουργεία, ζυθοποιεία, παγοποιεία, και λεμονοδοποιεία, εργοστάσια ζαχαροπλαστικής, και σοκολάτας, αλλαντοποιεία και κονσερβοποιεία, σφαγεία και κρεοπωλεία.
 - 5) Χημικά βιομηχανία. Χρωματοουργεία, υελουργεία (πλην των φυσητών), εργοστάσια τερεβινθελαίου και τρυγικών αλάτων, εργοστάσια οξυγόνου και φαρμακευτικών προϊόντων, εργοστάσια λινελαίου, γλυκερίνης, ανθρακασβέστου και φωταερίου (πλην των θερμαστών).
 - 6) Βιομηχανία δέρματος. Υποδηματοποιεία και εργοστάσια δερματίνων ειδών.
 - 7) Βιομηχανία χάρτου και εκτυπώσεως. Εργοστάσια φακέλλων, καταστίχων, βιβλιοδετεία, κυτιοποιεία και σακκουλοποιεία, λιθογραφεία και τσιγκογραφεία.
 - 8) Βιομηχανία ειδών ιματισμού. Ραφεία ενδυμάτων και ασπρορούχων, σιδηρωτήρια, εφαπλωματοποιεία, πιλοποιεία, εργοστάσια τεχνητών ανθέων, πτερών και χειροτεχνημάτων, ομβρελοποιεία.
 - 9) Βιομηχανία επεξεργασίας ξύλου. Ξυλουργεία, βαρελοποιεία, καρροποιεία, αμαξοποιεία, καρεκλοποιεία, επιπλοποιεία, κορνιζοποιεία, εργοστάσια ψηκτρών και σαρώθρων.
 - 10) Βιομηχανία ηλεκτρισμού. Εργοστάσια παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος, εργοστάσια ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
 - 11) Εργασίες μεταφορών δια ξηράς. Σιδηροδρομικοί υπάλληλοι, τροχιοδρομικοί, σωφέρ, αμαξηλάται, καρραγωγείς.

Άρθρον 13.

Δια την εφαρμογήν της παρούσης συμβάσεως εν Ρουμανία η ημερομηνία αφ' ης κατά το άρθρον 19 θέλει αρχίσει η ισχύς της δύναται ν' αναβληθή μέχρι της 1ης Ιουλίου 1924.

Άρθρον 14.

Αι διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως δύναται εν πάση χώρα να ανασταλούν δια διαταγής της Κυβερνήσεως, εν περιπτώσει πολέμου ή κινδύνου της εθνικής ασφάλειας.

Άρθρον 15.

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως, κατά τα οριζόμενα υπό του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ανακοινούνται προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

Άρθρον 16.

1. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν υποχρεούται να εφαρμόση αυτήν εις εκείνας εκ των αποικιών ή κτήσεων ή προστατευομένων αυτού χωρών. όσαι δεν αυτοκυβερνώνται πλήρως, υπό την επιφύλαξιν :
 - α) ότι αι διατάξεις της Συμβάσεως δεν είναι ανεφάρμοστοι λόγω τοπικών συνθηκών,
 - β) ότι δύναται να επιτευχθούν τροποποιήσεις αναγκαίαι δια την προσαρμογήν της Συμβάσεως εις τας τοπικάς συνθήκας.

2. Παν Μέλος οφείλει να γνωρίση εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας τας αποφάσεις του ως προς εκάστην των αποικιών ή κτήσεων αυτού ή των προστατευομένων χωρών, όσαι δεν αυτοκυβερνώνται πλήρως.

Άρθρον 17.

Ευθύς ως καταχωρισθούν εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας αι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί τούτο εις πάντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

Άρθρον 18.

Η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα αφ' ης γνωστοποιηθή υπό του Γενικού Διευθυντού του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, δεσμεύει δε μόνον τα Μέλη των η επικυρώσις έχει καταχωρισθεί εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας. Κατ' ακολουθίαν η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα δια παν άλλο Μέλος αφ' ης η επικυρώσις του Μέλους τούτου καταχωρισθή εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

Άρθρον 19.

Παν μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν υποχρεούται να εφαρμόση τας διατάξεις αυτής το βραδύτερον την πρώτην Ιουλίου χίλια εννεακόσια είκοσι ένα και άβη τα προς εκτέλεσιν των ως άνω διατάξεων αναγκαιούντα μέτρα.

Άρθρον 20.

Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται να καταγγέλλη αυτήν μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής δια πράξεως ανακοινουμένης προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωρισμένης. Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μόνον μετά πάροδον έτους αφ' ης καταχωρισθή εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

Άρθρον 21.

Το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως τουλάχιστον ανά πάσαν δεκαετίαν υποβάλλη εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζη την αναγραφήν εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως θέματος αναθεωρήσεως ή τροποποιήσεως της ειρημένης Συμβάσεως.

Άρθρον 22. Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον

της παρούσης συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.